

http://www.naxos.com/catalogue/item.asp?item_code=8.572371

Introit

- [1] Requiem aeternam dona eis Domine:
et lux perpetua luceat eis. and let perpetual light shine upon them.
Te decet hymnus Deus in Sion,
et tibi reddetur votum in Jerusalem:
Exaudi orationem meam, O Lord, hear my prayer:
ad te omnis caro veniet.
Requiem aeternam dona eis Domine:
Et lux perpetua luceat eis.

*Eternal rest grant to them, O Lord:
and let perpetual light shine upon them.
A hymn, O God, becomes you in Sion,
and a vow shall be paid to you in Jerusalem.
O Lord, hear my prayer:
all flesh shall come to you.
Eternal rest grant to them, O Lord,
and let perpetual light shine upon them.*

Kyrie

- [2] Kyrie eleison. Christe eleison. Kyrie eleison.

Lord have mercy. Christ have mercy. Lord have mercy.

Gradual and Tract

- [3] In memoria aeterna erit justus
ab auditione mala non timebit,
absolve, Domine, animas omnium fidelium defunctorum
ab omni vinculo delictorum,
et gratia tua illis succurrente,
mereantur evadere iudicium ultionis,
et lucis aeternae beatitudine perfrui.

*The just shall be remembered for ever,
he shall not be afraid of slander.
Absolve, Lord, the souls of all the faithful departed
from every chain of their sins,
and with the help of your grace
may they be worthy to avoid the judgement of vengeance
and enjoy the happiness of eternal light.*

Sequence

- [4] Dies irae, dies illa,
solvat saeculum in favilla:
teste David cum Sibylla.
Quantus tremor est futurus,
quando iudex est venturus,
cuncta stricte discussurus.
- [5] Tuba mirum spargens sonum
per sepulchra regionum,
coget omnes ante thronum.
- [6] Mors stupebit et natura,
cum resurget creatura,
iudicanti responsura..
- Liber scriptus proferetur,
in quo totum continetur,
unde mundus iudicetur.
- [7] Iudex ergo cum sedebit
quidquid latet apparebit,
nil inultum remanebit.
- Quid sum miser tunc dicturus?
quem patronum rogaturus?
cum vix justus sit securus.
- [8] Rex tremendae majestatis,
qui salvandos salvas gratis,
salva me, fons pietatis.
- [9] Recordare Jesu pie,
quod sum causa tuae viae,
ne me perdas illa die.
- Quaerens me, sedisti lassus,
redemisti crucem passus,
tantus labor non sit cassus.
- Iuste iudex ultionis,
donum fac remissionis,
ante diem rationis.

*Day of wrath, that dreadful day,
the world will melt in ashes,
as David and the Sibyl foretold.
What trembling there will be,
when the judge shall come,
dealing strictly with everything.*

*The trumpet scattering wonderful sound
through earth's sepulchers
shall bring all before the throne.*

*Death shall stand stupefied and nature,
when the creature shall rise
to answer to the one that judges*

*The written book shall be brought forward,
in which everything is contained
whereby the world shall be judged*

*When therefore the judge shall take his place,
whatever is hidden shall be revealed;
nothing shall remain unavenged.*

*What am I, a wretch, to say?
Whom seek to intercede,
when the just man is barely safe?*

*King of fearful majesty,
who grants salvation to those to be saved,
save me, fount of mercy.*

*Remember, merciful Jesus,
that I am the reason for your life:
do not destroy me on that day.*

*Seeking me, you lived in weariness,
suffered the cross and redeemed me:
let such labour not be in vain.*

*O just judge of vengeance,
grant me remission
before the day of reckoning.*

http://www.naxos.com/catalogue/item.asp?item_code=8.572371

- [10] Ingemisco, tamquam reus:
culpa rubet vultus meus:
supplicanti parce Deus.
- Qui Mariam absolvisti,
et latronem exaudisti,
mihi quoque spem dedisti.
- [11] Preces meae non sunt dignae:
sed tu bonus fac benigne,
ne perenni cremer igne.
- [12] Inter oves locum praesta,
et ab haedis me sequestra,
statuens in parte dextra.
- Confutatis maledictis,
flammis acribus addictis,
voca me cum benedictis.
- Oro supplex et acclinis,
cor contritum quasi cinis:
gere curam mei finis.
- [13] Lacrimosa dies illa,
qua resurget ex favilla
Judicandus homo reus:
huic ergo parce Deus.
- Pie Jesu Domine,
dona eis requiem.
Amen.
- Offertory**
- [14] Domine Jesu Christe, Rex gloriae,
libera animas omnium fidelium defunctorum
de poenis inferni,
et de profundo lacu:
libera eas de ore leonis,
ne absorbeat eas tartarus,
ne cadant in obscurum.
sed signifer sanctus
repraesentet eas in lucem sanctam,
quam olim Abrahae promisisti,
et semini ejus.
Hostias et preces tibi,
Domine, laudis offerimus:
tu suscipe pro animabus illis,
quarum hodie memoriam facimus:
fac eas, Domine,
de morte transire ad vitam,
quam olim Abrahae promisisti,
et semini ejus.
- Sanctus**
- [15] Sanctus, sanctus, sanctus
Dominus Deus Sabaoth.
Osanna in excelsis.
- Benedictus**
- [16] Benedictus qui venit in nomine Domini.
Osanna in excelsis.
- I groan as an offender:
my face blushes with guilt:
spare the suppliant, O God.*
- You who absolved Mary
and heard the thief,
you gave hope too to me.*
- My prayers are unworthy,
but you, in goodness, act kindly,
so that I do not burn in eternal fire.*
- Among the sheep grant me a place
and separate me from the goats,
putting me on your right hand.*
- Let the cursed ones be confounded
committed to harsh flames:
summon me among the blessed.*
- I beg you, suppliant, bowing down,
my contrite heart like ashes,
care for me at my ending.*
- Tearful, that day
on which shall rise from the ashes
guilty man, to be judged.
Therefore, O God, spare this man.*
- O merciful Lord Jesus,
grant them rest.
Amen.*
- Lord Jesus Christ, King of glory,
set free the souls of all the faithful departed
from the pains of hell,
and from the deep pit:
set them free from the lion's mouth,
lest hell swallow them up,
lest they fall into darkness.
Michael But let the holy standard-bearer Michael
bring them into holy light,
as you once promised to Abraham,
and to his seed.
Victims and prayers of praise
we offer you, O Lord;
accept them for those souls
whom we commemorate today;
make them, O Lord,
pass from death to life.
as you once promised to Abraham,
and to his seed.*
- Holy, holy, holy
Lord God of Sabaoth.
Hosanna in the highest.*
- Blessed is he who comes in the name of the Lord.
Hosanna in the highest.*

http://www.naxos.com/catalogue/item.asp?item_code=8.572371

[17] Agnus Dei

Agnus Dei, qui tollis peccata mundi,
dona eis requiem.

*Lamb of God, that takes away the sins of the world,
grant them eternal rest.*

[18] Communion

Lux aeterna luceat eis, Domine
cum sanctis tuis in aeternum,
quia pius es.
Requiem aeternam dona eis, Domine,
et lux perpetua luceat eis,
cum sanctis tuis in aeternum.

*Let eternal light shine upon them, O Lord,
with your saints for ever,
for you are merciful.
Eternal rest grant to them, O Lord,
and let perpetual light shine upon them
with your saints for ever.*